

⑤ 함께 기도 · 1 분

⑤ Pray Together · 1 min

사랑하는 하나님, 오늘 우리 가족이 함께 예배드릴 수 있게 해 주셔서 감사합니다. 비교와 질투 때문에 다른 사람을 깎아내리거나, 상처받은 마음으로 더 거친 말을 하지 않도록 우리 마음을 지켜 주세요. 하나님이 다른 사람을 축복하실 때 진심으로 함께 기뻐하고, 하나님이 우리 각자에게 주신 모습과 자리에도 감사하게 해 주세요. 학교와 집, 교회와 온라인에서 우리의 말과 글이 누군가를 무너뜨리지 않고 진실과 사랑으로 세워 주게 해 주세요. 갈등이 생길 때 자존심을 앞세우기보다 먼저 멈추고 귀 기울여 들으며 평화를 선택할 용기를 주세요. 우리 가족의 기도제목인 _____ 을 하나님께 맡깁니다. 가장 좋은 길로 인도해 주세요. 우리 청소년들이 어디에서든 생명과 평화를 전하는 사람으로 자라게 해 주세요. 우리를 사랑하시는 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.

Dear God, thank You that our family can worship You together today. Guard our hearts so that comparison and jealousy do not lead us to put others down, and so that hurt does not turn into harsher words. When You bless someone else, help us genuinely celebrate with them and be grateful for who You have made each of us to be. At school, at home, at church and online, may our words and posts build people up with truth and love rather than tear them down. When conflict begins, give us the courage to pause, listen carefully and choose peace instead of protecting our pride. We place our family prayer request, _____, in Your hands. Please lead us in the best way. Help our teens grow into people who bring life and peace wherever they go. We pray in the name of Jesus, who loves us. Amen.

청소년과 함께 드리는 가정예배

Family Worship with Teens

본문: 사사기 12:1-4 · 대상: 청소년 (14~18 세)

Bible Passage: Judges 12:1-4 · For Teens Aged 14–18

오늘의 핵심 (함께 읽어요)

Today's Big Idea (Read It Together)

“비교와 질투에 휩쓸리지 말고, 하나님이 하시는 일을 함께 기뻐하며 서로를 세워 주는 말을 해요.”

“Let's not be ruled by comparison or jealousy. Instead, let's celebrate what God is doing and use our words to build one another up.”

① 마음 열기 · 2 분

① Warm Up · 2 min

🎵 함께 부를 찬양 / Songs to Sing Together

주의 말씀 듣고서 (새찬송가 204 장) — ▶ 유튜브로 듣기

Hear and Obey God's Word (New Hymnal 204) — ▶ Listen on YouTube

하나님의 은혜 (복음성가) — ▶ 유튜브로 듣기

God's Grace (Gospel Song) — ▶ Listen on YouTube

여는 질문 / Icebreaker:

최근 누군가의 말 한마디에 힘을 얻었거나 마음이 상했던 적이 있나요? 어떤 말이었고, 왜 그렇게 느꼈나요?

Has something someone said recently encouraged you or hurt you? What was said, and why did it affect you that way?

② 말씀 읽기 · 3 분

② Read the Bible · 3 min

가족이 한 절씩 돌아가며 소리 내어 읽어요.

Take turns reading one verse each.

사사기 12:1-4 / Judges 12:1-4

1 에브라임 사람들이 모여 북쪽으로 가서 입다에게 이르되 네가 암몬 자손과 싸우러 건너갈 때에 어찌하여 우리를 불러 나와 함께 가게 하지 아니하였느냐 우리가 반드시 너와 네 집을 불사르리라 하니

The Ephraimites gathered together, crossed north, and said to Jephthah, “Why did you go

to fight the Ammonites without calling us to join you? We will burn down your house with you inside it.”

2 입다가 그들에게 이르되 나와 내 백성이 암몬 자손과 크게 싸울 때에 내가 너희를 부르되 너희가 나를 그들의 손에서 구원하지 아니한 고로

Jephthah answered, “My people and I were in a great conflict with the Ammonites. I called for your help, but you did not rescue me from them.

3 나는 너희가 도와 주지 아니하는 것을 보고 내 목숨을 돌보지 아니하고 건너가서 암몬 자손을 쳤더니 여호와께서 그들을 내 손에 넘겨 주셨거늘 너희가 어찌하여 오늘 내게 올라와서 나와 더불어 싸우고자 하느냐 하니라

When I saw that you would not help, I risked my life and went to fight the Ammonites. The Lord gave me victory over them. So why have you come today to fight against me?”

4 입다가 길르앗 사람을 다 모으고 에브라임과 싸웠으며 길르앗 사람들이 에브라임을 쳐서 무찔렀으니 이는 에브라임의 말이 너희 길르앗 사람은 본래 에브라임에서 도망한 자로서 에브라임과 므낫세 중에 있다 하였음이라

Then Jephthah gathered all the men of Gilead and fought against Ephraim. The Gileadites defeated them because the Ephraimites had insulted them, saying, “You Gileadites are only fugitives living among Ephraim and Manasseh.”

③ 함께 깊이 이야기하기 · 7 분

③ Talk It Through · 7 min

부모님은 결론을 먼저 말하기보다 청소년이 자신의 생각과 경험을 솔직하게 나눌 수 있도록 기다려 주세요. 의견이 다르더라도 먼저 끝까지 듣고, “왜 그렇게 생각했어?” 또는 “그때 어떤 마음이었어?”라고 물어보세요. 서로를 설득하거나 정답을 찾기보다 이해하는 시간이에요.

Parents, rather than jumping to a conclusion, give your teen space to share their thoughts and experiences honestly. Even if you see things differently, listen without interrupting and ask, “What makes you think that?” or “How did that make you feel?” The aim is to understand one another, not to win an argument or find the one right answer.

무슨 일이 있었나요? / What happened?

- 에브라임 사람들은 왜 자신들이 전쟁에 초대받지 못한 일을 그렇게 큰 모욕처럼 받아들였을까요?
Why do you think the Ephraimites took not being invited to the battle as such a serious insult?
- 에브라임 사람들은 입다에게 어떤 위협을 했고, 길르앗 사람들에게는 어떤 말로 무시했나요?
What threat did the Ephraimites make against Jephthah, and how did they put down the people of Gilead?

갈등은 왜 더 커졌을까요? / Why did the conflict escalate?

- 앞 장에서 입다는 사랑하는 딸을 잃고 깊은 슬픔 가운데 있었어요. 그런 입다에게 집을 불태우겠다는 위협은 어떻게 들렸을까요?
In the previous chapter, Jephthah had lost his beloved daughter and was deeply grieving. How might the threat to burn down his home have affected him?
- 자존심, 비교의식, 상처 주는 말이 이 갈등을 어떻게 더 크게 만들었나요? 누군가 먼저 멈췄다면 무엇이 달라졌을까요?
How did pride, comparison and hurtful words make the conflict worse? What might have changed if someone had chosen to pause first?

우리 삶에는 어떻게 연결될까요? / How does this connect with our lives?

- 학교, 교회, 스포츠나 온라인에서 다른 사람이 인정받을 때, 왜 내가 뒤쳐진 것 같거나 질투가 날까요? 그 사람과 진심으로 함께 기뻐하려면 무엇이 필요할까요?
When someone else gets recognised at school, church, sport or online, why might we feel left behind or jealous? What could help us genuinely celebrate with them?
- 단체 채팅이나 소셜 미디어에서 바로 답하거나 글을 올리고 싶을 때, 잠깐 멈춰야 한다는 신호는 무엇일까요? 상대를 깎아내리지 않으면서도 솔직하고 분명하게 말하려면 어떤 표현을 사용할 수 있을까요?
In a group chat or on social media, what signs tell us that we should pause before replying or posting? How can we be honest and clear without putting someone else down?

④ 나누고 실천하기 · 2 분

④ Share and Take Action · 2 min

이번 주 우리 가족의 실천: 매일 가족 한 사람의 강점이나 수고를 구체적으로 알아봐 주고 말로 표현해 주세요. 단체 채팅이나 소셜 미디어에 글을 올리기 전에는 “이 말이 사실인가? 꼭 필요한가? 상대를 세워 주는가?”를 한 번 점검해 보세요.

Our family challenge this week: Each day, notice one specific strength or effort in a family member and tell them what you appreciate. Before posting in a group chat or on social media, ask: “Is it true? Is it necessary? Does it build the other person up?”

부모의 축복: ○○야, 하나님께 네 마음과 말을 지켜 주시고, 네가 어디에 있든 진실하고 따뜻한 말로 사람을 세워 주는 사람이 되기를 축복해.

A Parent's Blessing: ○○, may God guard your heart and your words, and may you build others up with honesty and kindness wherever you are.